in nativitate domini nostri jesu christi 2010

RORATE COELI DÈSUPER

Indice

Cantico 2,8-14 [1:00] 1
Rorate coeli [2:00] 2
Ave maris stella (more ispanico) [0:30] 3
Ave Donna santissima [2:00] 3
Nitida stella [1:00] - *(Anunziata)* 4
Quia respexit (Bach - Magnificat) [2:05] *(Tolè)* 4
Giovanni 1,1-7 [1:00] 5
Et incarnatus est [0:45] 5
Verbum Caro [0:50] 6
Puer Natus in Bethleem [1:15] 6
In notte placida [1:00] 7
In questa notte splendida [2:00] 8
Kalenda [1:25] 9
Gloria in cielo e pace in terra [1:00] 9
Les anges dans nos campagnes [2:00] 10
Adeste Fideles [2:00] 11
Hark the Herald [2:00] 12
Transeamus [2:40] 13
Haec dies [2:05] 16
Gaudete [1:20] 18
Dai «Discorsi» di san Leone Magno [0:45] *(Tolè)* 18
Alleluja (dal Veni Sancte Spiritus) [0:35] 19
Cantate Domino [0:50] 21
I cieli immensi narrano [2:20] 22
Joy to the World [1:10] 26
1Gv 4,7-16 [2:10] *(Annunziata)* 29
Jesus bleibet meine Freude - BW147 [2:50] 30

Cantico 2,8-14 [1:00]

[8] Una voce! Il mio diletto!
Eccolo, viene
saltando per i monti,
balzando per le colline.
[9] Somiglia il mio diletto a un capriolo
o ad un cerbiatto.
Eccolo, egli sta
dietro il nostro muro;
guarda dalla finestra,
spia attraverso le inferriate.
[10] Ora parla il mio diletto e mi dice:
«Alzati, amica mia,
mia bella, e vieni!
[11] Perché, ecco, l'inverno è passato,
è cessata la pioggia, se n'è andata;
[12] i fiori sono apparsi nei campi,
il tempo del canto è tornato
e la voce della tortora ancora si fa sentire
nella nostra campagna.
[13] Il fico ha messo fuori i primi frutti
e le viti fiorite spandono fragranza.
Alzati, amica mia,
mia bella, e vieni!
[14] O mia colomba, che stai nelle fenditure della roccia,
nei nascondigli dei dirupi,
mostrami il tuo viso,
fammi sentire la tua voce,
perché la tua voce è soave,
il tuo viso è leggiadro».

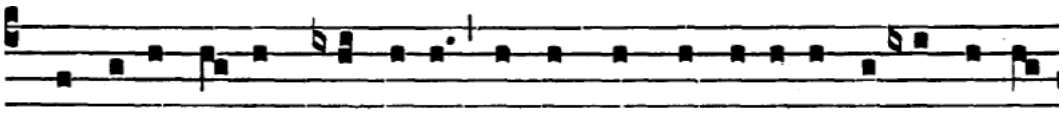
Rorate coeli [2:00]

Gregoriano

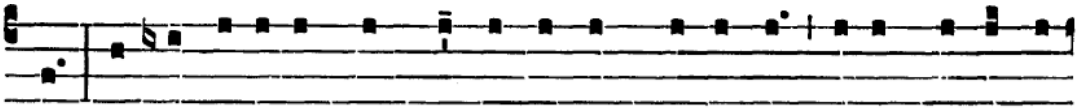
1.

Orá-te caéli dé-super, et núbes plú- ant jústum.

Repetitur: Roráte.

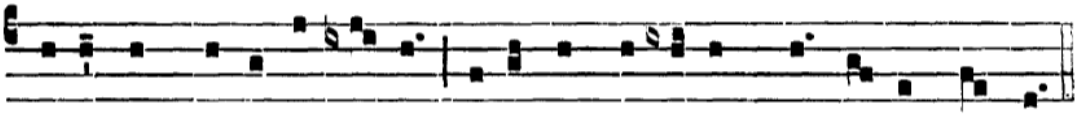


I. Ne i-rascá-ris Dómine, ne ultra memíne-ris in-iqui-tá-



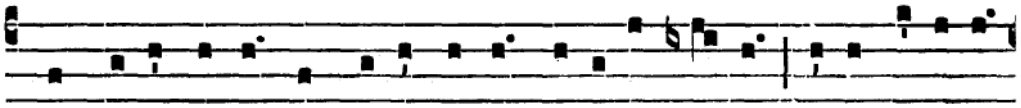
tis : ecce cívi-tas Sáncti fácta est de-sérta : Sí-on de-sérta

fácta est : Jerúsalem deso-lá-ta est : dómus sancti-ficati-ónis

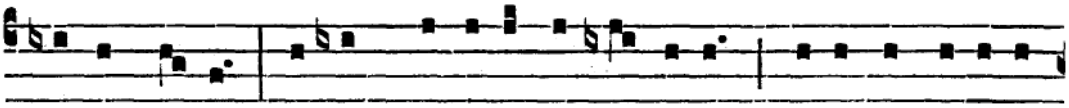


tú-ae et gló-ri-ae tú-ae, ubi lauda-vérunt te pátres nóstri.

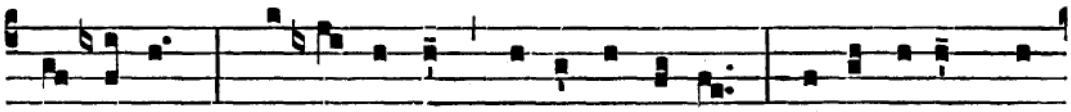
℣. Roráte.



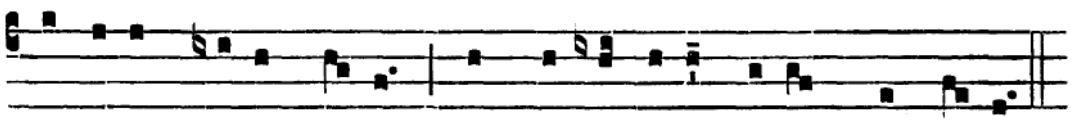
4. Conso-lámi-ni, conso-lámi-ni, pópule mé- us : ci-to véni- et



sá-lus tú- a : qua-re moeróre consúme-ris, qui-a innovávit



te dó-lor? Salvá-bo te, nó-li timé-re, égo enim sum

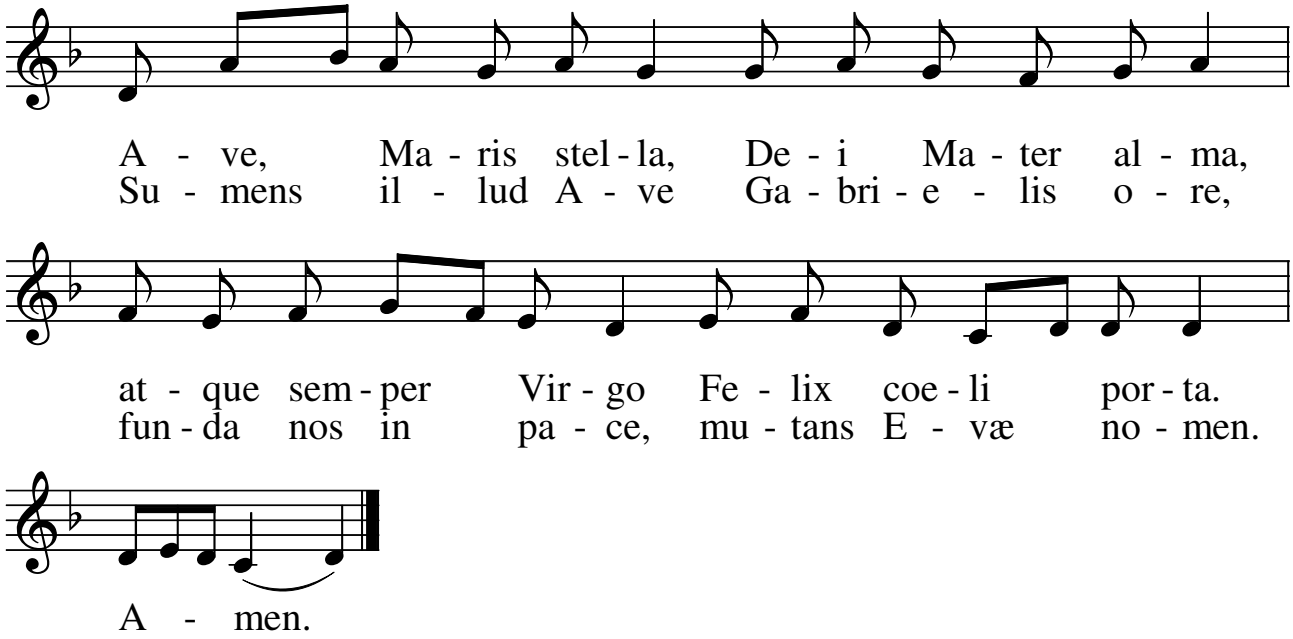


Dóminus Dé-us tú- us, Sánctus Isra-el, redémptor tú- us.

℣. Roráte.

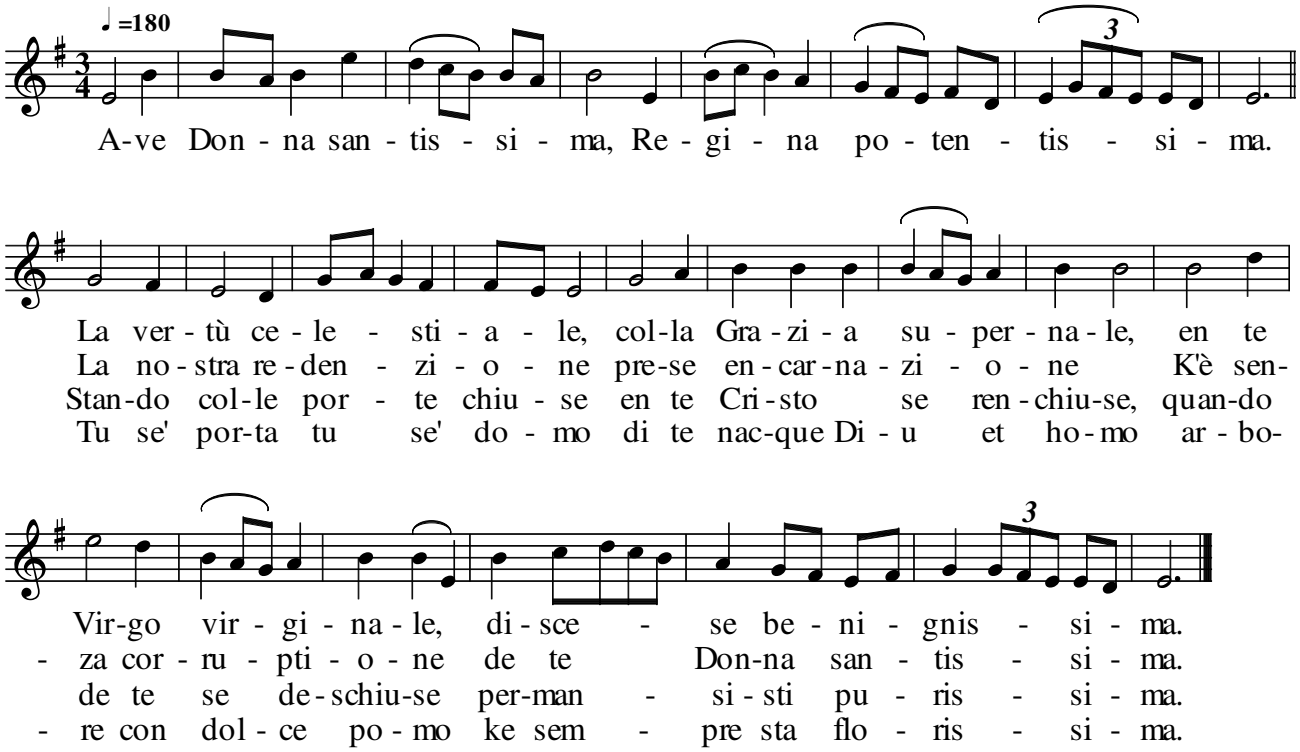
Ave maris stella (more ispanico) [0:30]

Gregoriano



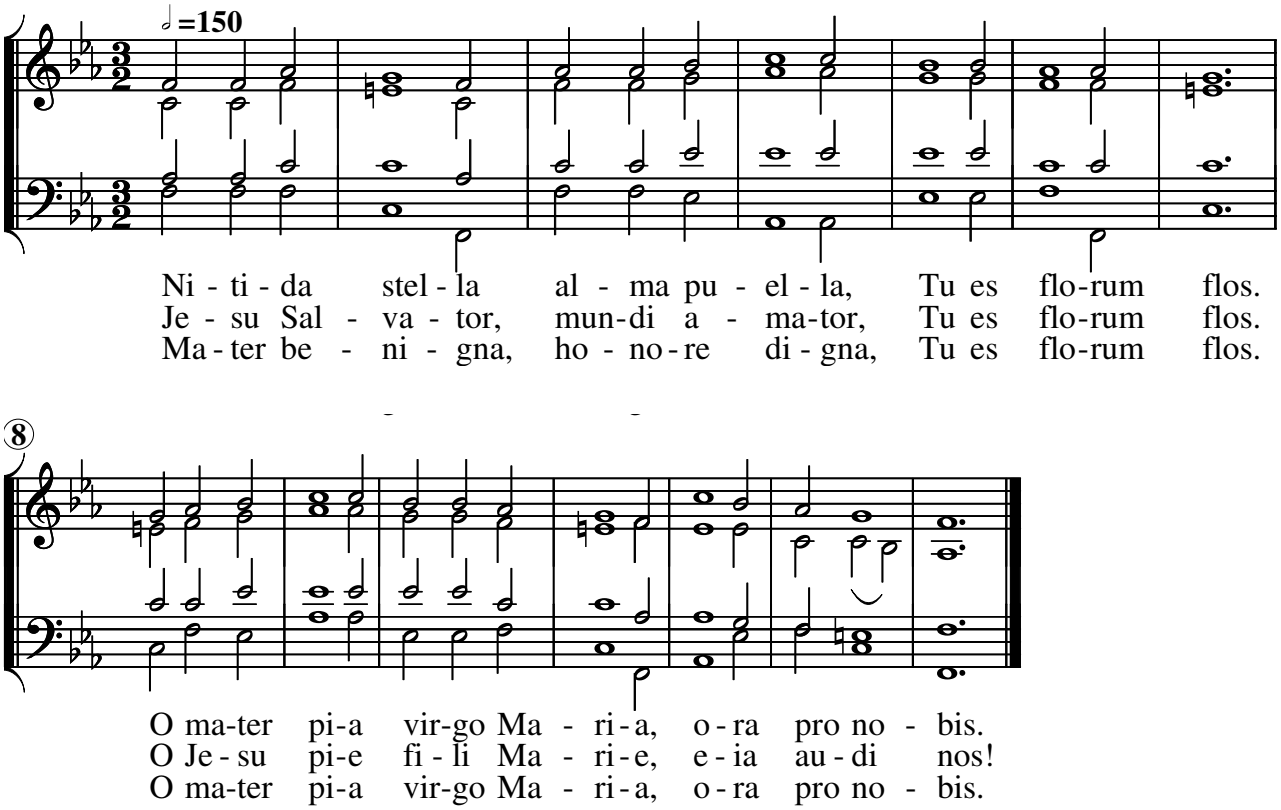
Ave Donna santissima [2:00]

Ser Garzo



Nitida stella [1:00] - *(Anunziata)*

Anonimo



Quia respexit (Bach - Magnificat) [2:05] *(Tolè)*

*quia respexit humilitatem ancillae suae, * ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes*

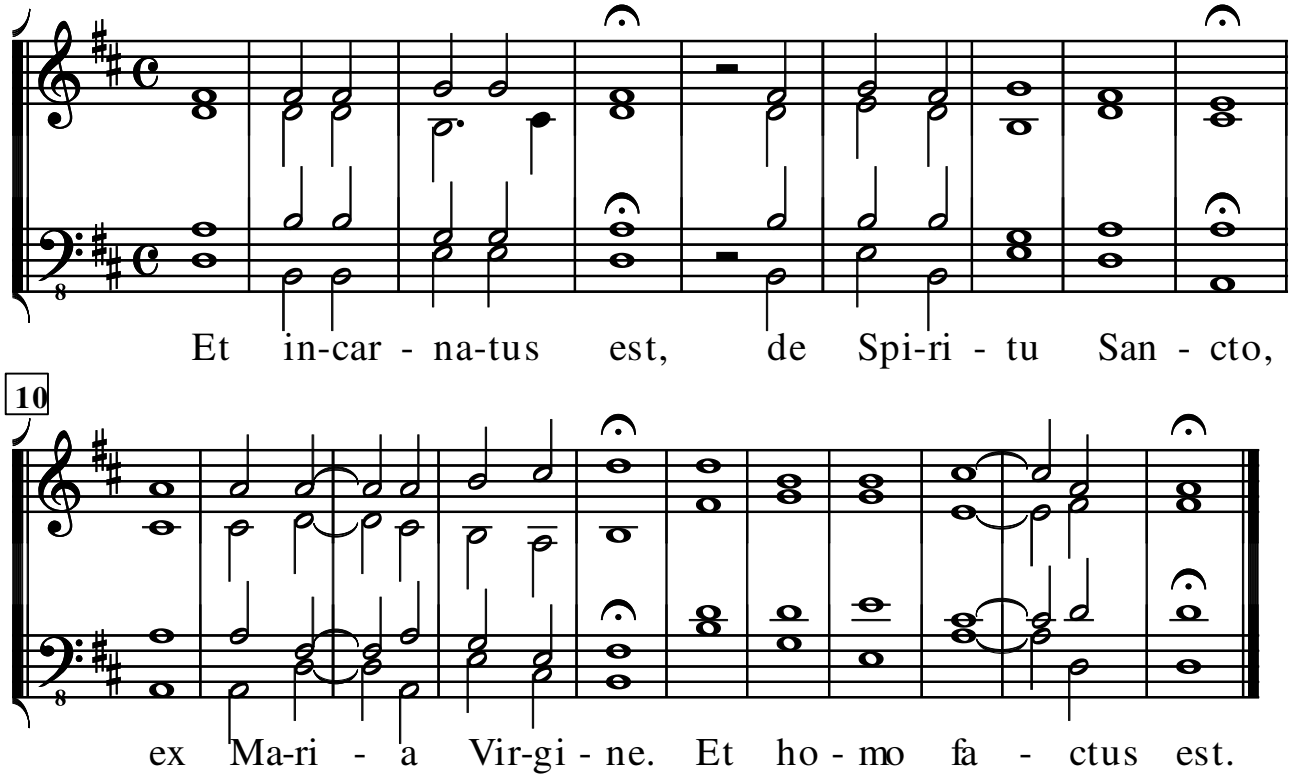
ha guardato all'umiltà della sua serva, * per questo ogni generazione mi chiamerà beata

Giovanni 1,1-7 [1:00]

[1] In principio era il Verbo,
il Verbo era presso Dio
e il Verbo era Dio.
[2] Egli era in principio presso Dio:
[3] tutto è stato fatto per mezzo di lui,
e senza di lui niente è stato fatto di
tutto ciò che esiste.
[4] In lui era la vita
e la vita era la luce degli uomini;
[5] la luce splende nelle tenebre,
ma le tenebre non l'hanno accolta.
[6] Venne un uomo mandato da Dio
e il suo nome era Giovanni.
[7] Egli venne come testimone
per rendere testimonianza alla luce,
perché tutti credessero per mezzo di lui.

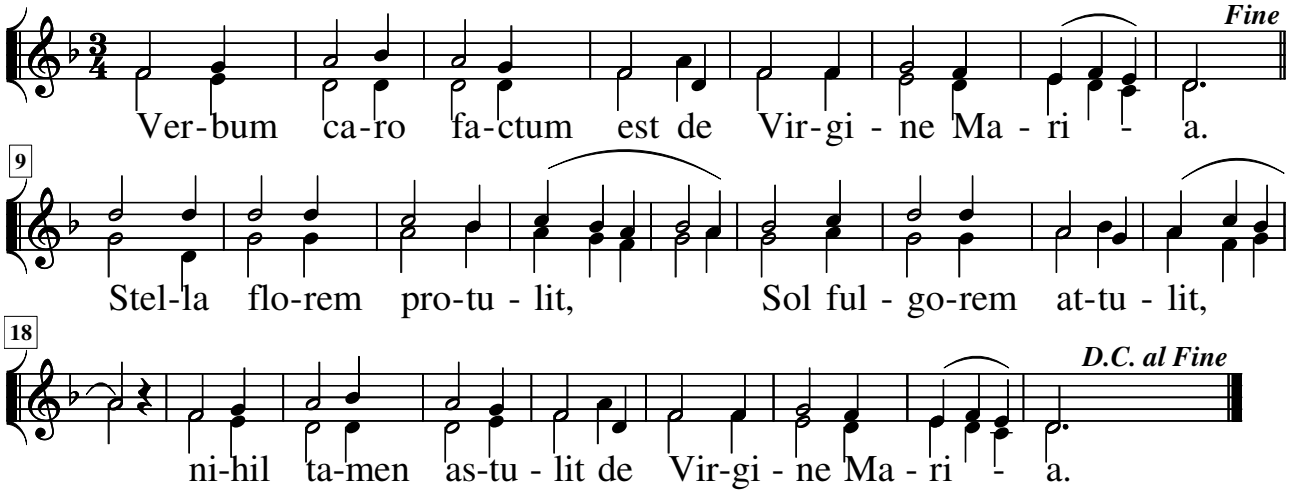
Et incarnatus est [0:45]

Josquin des Prés (1440-1521)



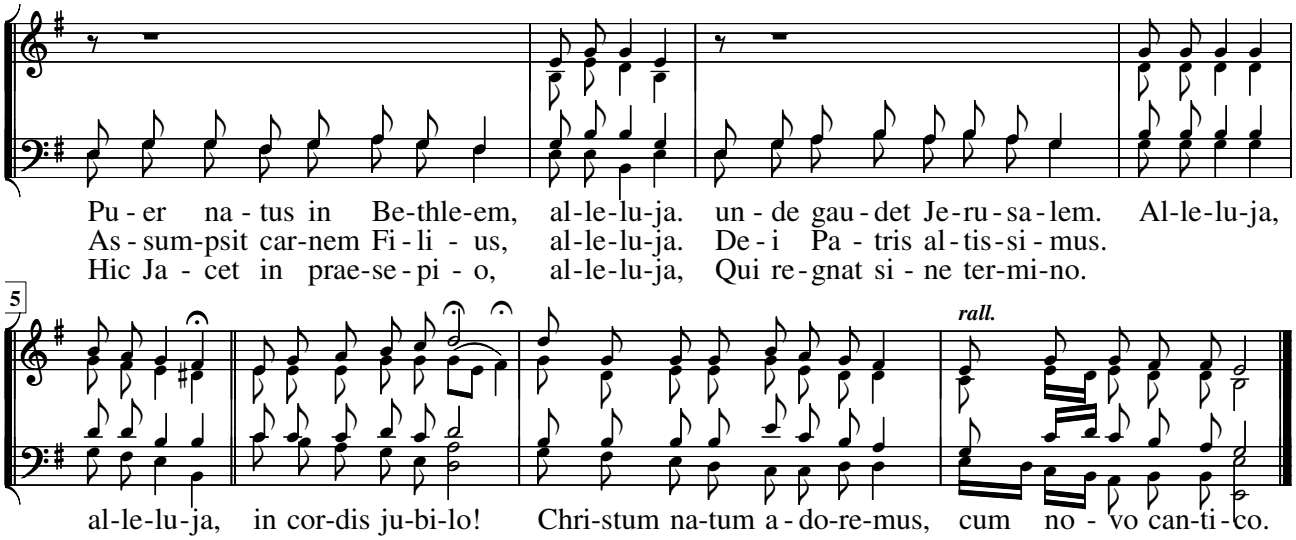
Verbum Caro [0:50]

Conductus secolo XIII



Puer Natus in Bethleem [1:15]

armonizzazione di G. Malatesta

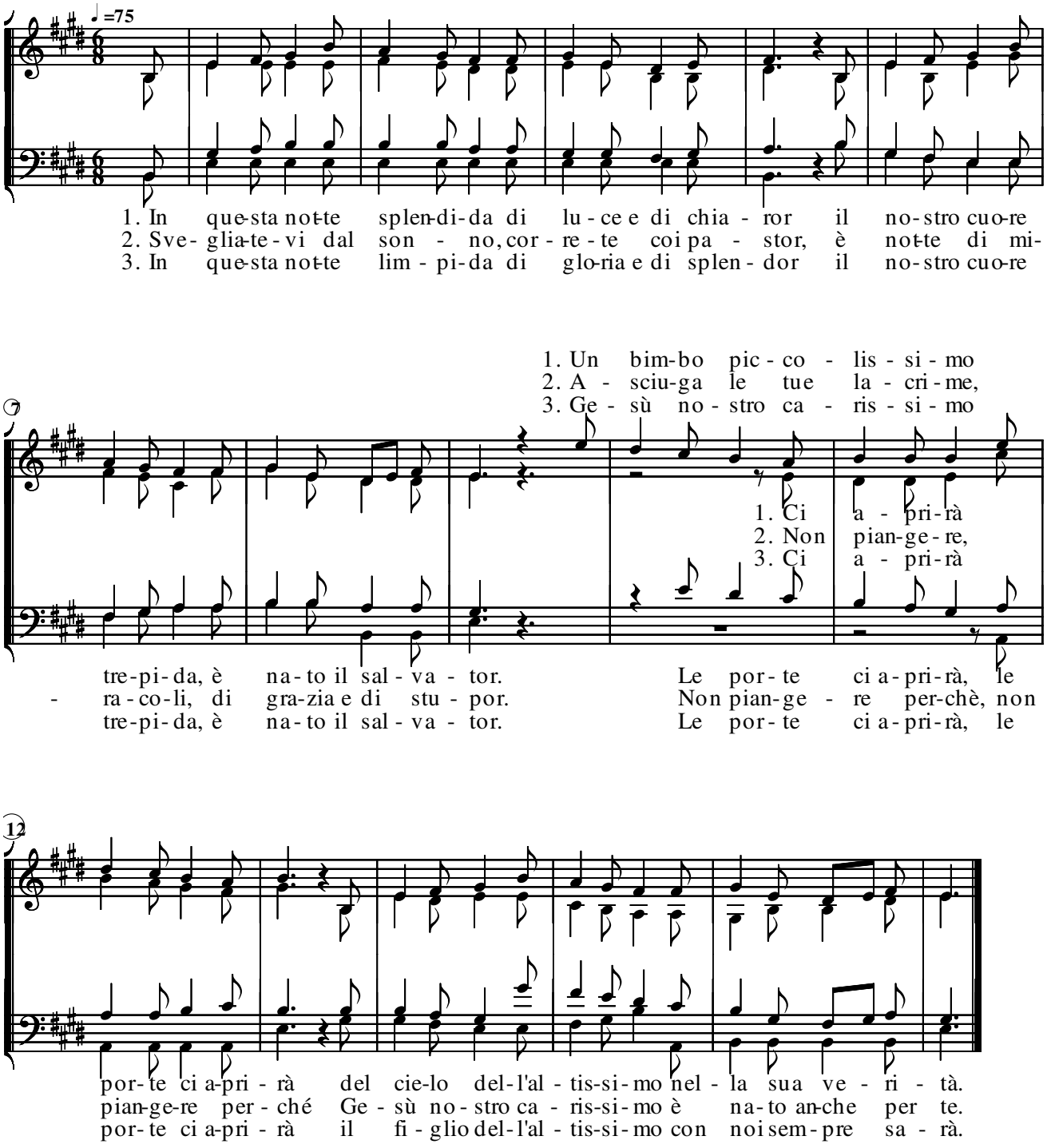


In notte placida [1:00]

François Couperin (1668-1733)

In questa notte splendida [2:00]

Claudio Chieffo



Kalenda [1:25]

25 dicembre. Luna quindicesima.
Trascorsi molti secoli da quando Dio aveva creato il mondo e aveva fatto l'uomo a sua immagine;
E molti secoli da quando era cessato il diluvio e l'Altissimo aveva fatto risplendere l'arcobaleno, segno di alleanza e di pace;
Ventuno secoli dopo la nascita di Abramo, nostro padre; tredici secoli dopo l'uscita di Israele dall'Egitto sotto la guida di Mosè;
circa mille anni dopo l'unzione di Davide quale re di Israele; nella sessantacinquesima settimana secondo la profezia di Daniele;
All'epoca della centonovantaquattresima Olimpiade; nell'anno 752 dalla fondazione di Roma;
Nel quarantaduesimo anno dell'impero di Cesare Ottaviano Augusto, mentre su tutta la terra regnava la pace, nella sesta età del mondo,
Gesù Cristo, Dio eterno e Figlio dell'eterno Padre, volendo santificare il mondo con la sua venuta, essendo stato concepito per opera dello Spirito Santo, trascorsi nove mesi, nasce in Betlemme di Giuda dalla Vergine Maria, fatto uomo.

Gloria in cielo e pace in terra [1:00]

Lauda Secolo XIII

Les anges dans nos campagnes [2:00]

Canto tradizionale

Adeste Fideles [2:00]

Riesling

Hark the Herald [2:00]

Felix Mendelsonn (1809-1847)

Transeamus [2:40]

canto tradizionale della Slesia, arr. Joseph Ignaz Schnabel (1767-1831)

28
mf Glo - ri - a, glo - ri - a
mf Glo - ri - a, glo - ri - a
mf
prae - se - pi - o, Tutti glo - ri - a, glo - ri - a,
p
31
in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o, glo - ri - a, glo - ri - a,
mf
in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o, Solo Tran - se - a - mus
mf
34
glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a,
Tran - se - a - mus vi - de - a - mus
38
f
glo - ri - a, glo - ri - a, et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - nae vo - lun -
mul - ti - tu - di - nem mi - li - ti - ae cae - le - stis lau - dan - ti - um De - um, Ma -
f

41

- ta - tis, bo - nae vo - lun - ta - tis, bo - nae vo - lun - ta - tis et in ter - ra

- ri - am et Jo - seph et In - fan - tem po - si - tum in

p *f*

44

pax. Glo - ri - a.

prae - se - pi - o. Tran - se - a - mus

f

49

et vi - de - a - mus quod fa - ctum est,

mf *f* *mf*

54

et vi - de - a - mus quod fa - ctum est.

f *rit.*

Haec dies [2:05]

Johan Sebastian Bach (1685-1750)

13
- te-mur in e - a. E-xul - te-mus et lae-te-mur in e - a.
- te-mur in e - a. E-xul - te-mus et lae-te-mur in e - a.
17
E - xul - te - mus et lae - te - mur in e - a.
E-xul-te - mus et lae - te - mur in e - a.
21
1.
2.
Et lae - te-mur in e - a.
Et lae - te-mur in e - a.

Gaudete [1:20]

Anonimo sec. XV

Dai «Discorsi» di san Leone Magno [0:45]

(Tolè)

Il nostro Salvatore, carissimi, oggi è nato: rallegriamoci!
Non c'è spazio per la tristezza nel giorno in cui nasce la vita, una vita che distrugge la paura della morte e dona la gioia delle promesse eterne.
Nessuno è escluso da questa felicità: la causa della gioia è comune a tutti perché il nostro Signore, vincitore del peccato e della morte, non avendo trovato nessuno libero dalla colpa, è venuto per la liberazione di tutti.
Esulti il santo, perché si avvicina al premio; gioisca il peccatore, perché gli è offerto il perdono; riprenda coraggio il pagano, perché è chiamato alla vita.

Alleluja (dal Veni Sancte Spiritus) [0:35]

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

13
al - le - lu-ia, al - le - lu-ia, al - le - lu - ia, al-
al - le - lu - ia, al - le - lu-ia, al - le - lu - ia, al-
al-le - lu - ia, al - le - lu - ia, al-
al-le - lu-ia, al - le - lu - ia, al-
19
1.
2.
- le-lu - ia. -ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
- le-lu - ia. -ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
- le-lu - ia. -ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
- le-lu - ia. -ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Cantate Domino [0:50]

George Frederich Händel (1685-1759)

I cieli immensi narrano [2:20]

Benedetto Marcello (1686-1739)

10
cie-li im-men-si nar-ra - no del gran - de Id-dio la glo-ri-a, del gran-de Id-dio la glo-ri-a, i
cie-li im-men-si nar-ra - no del gran - de Id-dio la glo-ri-a, del gran-de Id-dio la glo-ri-a, i
cie-li im-men-si nar - ra-no del gran-de Id - dio la glo-ri-a, i cie - li im-men - si
cie-li im-men-si nar - ra-no del gran de Id - dio la glo-ri-a, del gran-de Id-dio la glo-ri-a i
13
cie-li im-men-si nar-ra-no del gran-de Id-di - o la glo - ri-a e il fir-ma - men - to ful-gi-do
cie-li im-men-si nar-ra-no del gran-de Id-di - o la glo-ri-a al-
nar - ra - no del gran-de Id-di - o la glo - ri - a al-
cie-li im-men-si nar-ra-no del gran-de Id-di - o la glo-ri - a al-
17
al - l'u-ni - ver - so an-nun-zi-a al-
- l'u-ni - ver - so an-nun-zi-a il fir-ma - men - to ful - gi-do e il fir-ma-men-
- l'u-ni - ver - so an-nun-zi-a il fir-ma - men - to ful - gi-do al-
- l'u-ni - ver-so an - nun-zi-a il fir-ma - men - to ful - gi-do

21
- l'u-ni - ver - so an-nun - zi-a, il fir-ma - men - to ful-gi-do, quan - to si-an mi-ra - bi-li del-
- to ful - gi - do quan - to si-an mi-ra - bi-li del-
- l'u-ni - ver - so an-nun - zi-a, il fir-ma - men - to ful-gi-do, quan - to si-an mi-ra - bi-li del-
al - l'u-ni - ver-so an - nun - zi - a quan - to si-an mi-ra - bi-li del-
24
- la Sua de-stra l'o - pe-re, Al - l'u-ni-ver - so an - nun - zi-
- la Sua de-stra l'o - pe-re, il fir-ma - men - to ful - gi-do al-
- la Sua de-stra l'o - pe-re, il fir-ma - men - to ful - gi-do al-
- la Sua des-tra l'o - pe-re, il fir-ma - men-to
28
- a quan - to si-an mi-ra - bi-li del - la Sua de-stra l'o - pe-re,-
- l'u-ni - ver - so an-nun-zi-a, quan - to si-an mi-ra - bi-li del - la Sua de-stra l'o - pe-re,
- l'u-ni - ver - so an-nun-zi-a, quan - to si-an mi-ra - bi-li del - la Sua de-stra l'o - pe-re, del
ful - gi - do quan - to si-an mi-ra - bi-li del - la Sua de-stra l'o - pe-re,

32
- i cie - li im- men-si e il fir-ma - men-to an-nun-zia l'o - pe-re al-
la glo-ria nar - ra-no al-l'u-ni-ver-so del - la Sua de-stra
gran-de Id-di - o al-l'u-ni-ver-so del - la Sua de-stra
la glo-ria nar - ra-no al-l'u-ni-ver-so del - la Sua de-stra
36
- l'u-ni-ver - so an - nun - zi - a quan - to si-an mi-ra - bi - li del-
il fir-ma - men - to ful - gi-do al - l'u-ni - ver - so an-nun-zi - a quan - to si-an mi-ra - bi - li del-
il fir-ma - men - to ful - gi-do al - l'u-ni - ver - so an-nun-zi - a quan - to si-an mi-ra - bi - li del-
il fir-ma-men-to ful - gi - do quan - to si-an mi-ra - bi - li del-
40
rall.
♩=20
- la Sua de-stra l'o - pe-re.
- la Sua de-stra l'o - pe-re.
- la Sua de-stra l'o - pe - re.
- la Sua de-stra l'o - pe-re.

Joy to the World [1:10]

Georg Friedrich Händel (1685-1749)

19
heart pre - pare Him room, And heav'n and na-ture sing, And
heart pre - pare Him room, And heav'n and na-ture
24
heav'n and na-ture sing, And heav'n, and heav'n and na-ture sing.
sing, And heav'n and na-ture sing, And heav'n, and na-ture sing.
30
Joy to the world! the sa - viour reigns; Let
Joy to the world! The sav - iour reigns; Let

38
men their songs em - ploy, While fields and floods, rocks, hills and
men their songs em - ploy; While fields and floods, rocks, hills and
44
plains Re - peat the sound-ing joy, Re - peat the sound-ing
plains Re - peat the sound-ing joy, Re-
48
joy, Re - peat, re - peat the sound-ing joy.
- peat the sound-ing joy, Re - peat the sound-ing joy.

1Gv 4,7-16 [2:10] *(Annunziata)*

[7] Carissimi, amiamoci gli uni gli altri, perché l'amore è da Dio: chiunque
ama è stato generato da Dio e conosce Dio. [8] Chi non ama non ha
conosciuto Dio, perché Dio è amore. [9] In questo si è manifestato l'amore
di Dio in noi: Dio ha mandato nel mondo il suo Figlio unigenito, perché
noi avessimo la vita per mezzo di lui. [10] In questo sta l'amore: non siamo
stati noi ad amare Dio, ma è lui che ha amato noi e ha mandato il suo
Figlio come vittima di espiazione per i nostri peccati. [11] Carissimi, se Dio
ci ha amati così, anche noi dobbiamo amarci gli uni gli altri. [12] Nessuno
mai ha visto Dio; se ci amiamo gli uni gli altri, Dio rimane in noi e l'amore
di lui è perfetto in noi. [13] In questo si conosce che noi rimaniamo in lui ed
egli in noi: egli ci ha donato il suo Spirito. [14] E noi stessi abbiamo veduto e
attestiamo che il Padre ha mandato il suo Figlio come salvatore del mondo.
[15] Chiunque confessa che Gesù è il Figlio di Dio, Dio rimane in lui ed egli
in Dio. [16] E noi abbiamo conosciuto e creduto l'amore che Dio ha in noi.
Dio è amore; chi rimane nell'amore rimane in Dio e Dio rimane in lui.

Jesus bleibet meine Freude - BW147 [2:50]

Johan Sebastian Bach (1685-1750)

27
Lei - de, er ist mei - nes Le - bens Kraft,
33
39
mei - ner Au - gen Lust und Son - ne,
44
mei - ner See - le Schatz und

49
Won - ne;
da - rum lass ich
54
Je - sum nicht
aus dem Her - zen und Ge-
60
- sicht.
65

2010